



Welcome to
ST. MARGARET MARY CATHOLIC CHURCH

18th Sunday in Ordinary Time
Decimooctavo Domingo del Tiempo Ordinario
August 4, 2024

Mission Statement

St. Margaret Mary Parish

Declaración de la Misión Parroquial de Santa Margarita María

With eyes upraised and by joining hands through increased fellowship, we seek to extend to all the way, love and hope of Jesus Christ.

Con los ojos puestos en lo alto y juntando las manos a través del aumento en el compañerismo, buscamos extender a todos la vía, el amor y la esperanza en Jesucristo.



WHOEVER EATS MY FLESH AND DRINKS MY BLOOD
REMAINS IN ME AND I IN HIM, SAYS THE LORD.

JN 6:56

Mass Schedule / Horario de Misas

Daily Mass:

7:00 a.m. Mon, Tue, Wed, Thur, Fri
6:30 p.m. Mon, Fri

Saturday, August 10:

7:00 a.m.
4:00 p.m.
6:00 p.m. (Spanish)

Sunday, August 11:

7:00 a.m.
9:00 a.m.
11:00 a.m.
1:00 p.m. (Spanish)
5:00 p.m.
7:00 p.m. (Spanish)

First Saturday:

7:30pm (Filipino)

Confession Time

Saturday morning after the 7am Mass

Day Long Exposition of the Blessed Sacrament

Every Friday after the 7am (English) Mass until the 6:30pm (Spanish) Mass except on First Fridays when the exposition is until Saturday morning at 7 am.

First Friday Devotion to the Sacred Heart of Jesus

6:45am and 6:15pm before weekday Masses every first Friday

Clergy

Pastor: Fr. Restituto Galang, M.S.P.
Parochial Vicar: Fr. Suresh Manickam H.G.N.
In-Residence Priest: Fr. Eugene Eburuche
Deacons: Deacon John Cruz
Deacon Bernardo Esparza

Parish Office Hours

Monday-Thursday: 8am- 5:00 p.m.
Friday: 8am - 12:00 p.m.
(Open during lunch!)



Mass Intentions

Saturday August 3:

7:00 a.m. † Marie Swearingen
 4:00 p.m. † John and Ruth Silva
 6:00 p.m. † Julio Narvaez
 7:30 p.m. Sp. Int. Lucita Garcia
 Sp. Int. August Garcia

Sunday, August 4:

7:00 a.m. Sp. Int. Fr. David Purdy
 Sp. Int. Kristin Purdy
 † Jerry Dallape
 Sp. Int. Ofelia Jimenez
 9:00 a.m. † Paul & Edna Mae Arreguin
 † Christy Ann Arreguin
 † Louie Quiroz
 11:00 a.m. Sp. Int. Sousa Family
 1:00 p.m. † Luis Rocha
 † Jose Meaca
 † Ramon Munguia
 † Julio Narvaez
 5:00 p.m. Sp. Int. People of the Parish
 7:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.

Monday, August 5:

7:00 a.m. † Jose Manrique
 † Michael Banks
 6:30 p.m. † Almas del Purgatorio

Tuesday, August 6:

7:00 a.m. † Raul Ruiz

Wednesday, August 7:

7:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
 6:30 p.m. † Hector Achury

Thursday, August 8:

7:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.

Friday, August 9:

7:00 a.m. † Monica & Stanley Brozas
 † John Puzanskas
 Sp. Int. Joshua Drissen
 6:30 p.m. † Almas del Purgatorio

Saturday August 10:

7:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
 4:00 p.m. † Rosario and Patricio Cruz
 † Loreto and Escolastico Cruz
 † Irene Marcelino
 † Francisco B. Franco
 † Marlene Franco Ryan
 † Christina Bonetpels
 † Louis Abacherli
 6:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.

Sunday, August 11:

7:00 a.m. † Fernando Sousa
 Sp. Int. Denny Heng
 † Holy Souls in Purgatory
 † Art Boon
 9:00 a.m. † Antonio and Nali Sousa
 † Paul & Edna Mae Arreguin
 † Holy Souls in Purgatory
 † Margaret Elizabeth Rice
 † Doug Eller
 † Christy Ann Arreguin
 † Christian Alcalá
 11:00 a.m. Sp. Int. To Stop Abortions all over the World
 1:00 p.m. † Jose Meaca
 † Jesus and Maria del Refugio Ortiz
 † Almas del Purgatorio
 5:00 p.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
 7:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.

© J. S. Palosh Co., Inc.



In the Gospel this Sunday, Jesus proclaims, "I am the bread of life; whoever comes to me will never hunger, and whoever believes in me will never thirst." This profound statement speaks to our deepest spiritual needs. Jesus offers Himself as the sustenance that fills our hearts and souls, far beyond physical hunger. In a world often marked by emptiness and searching, His promise is one of eternal satisfaction and fulfillment. By coming to Him and believing in His words, we are invited into a relationship that quenches our spiritual thirst and nourishes us with everlasting life.

We continue to express our deepest gratitude to all those who have generously responded to our stewardship appeal. Your continued support is a powerful testament to your love and commitment to our faith community. Thanks to your contributions, our church can continue its mission to serve, guide, and spiritually nourish all who come to it. May God abundantly bless each one of you for stepping up and supporting the needs of our church.

For those who have not yet had the opportunity to respond, we encourage you to do so. We understand that everyone leads busy lives and that it can be easy to postpone important things, but please take a moment to consider the impact of your participation. Stewardship is not just about financial contributions; it is an expression of our faith and a way to give back to God a portion of what He has so generously given us.

Each appeal form that is returned, every donation made, is an act of love and faith. It is a way of saying: "I believe in this community. I believe in our mission and want to be part of something greater than myself." Your financial support helps sustain programs that serve our youth, our families, and our elders.

God bless us all always!

En el Evangelio de este domingo, Jesús proclama: "Yo soy el pan de vida; el que viene a mí nunca tendrá hambre, y el que cree en mí nunca tendrá sed". Esta declaración habla de nuestras necesidades espirituales más profundas. Jesús se ofrece a sí mismo como el sustento que llena nuestros corazones y almas, mucho más allá del hambre física. En un mundo a menudo marcado por el vacío, su promesa es una de satisfacción y plenitud eterna. Al acudir a Él y creer en sus palabras, somos invitados a una relación que sacia nuestra sed espiritual y nos nutre con vida eterna.

Continuamos expresando nuestra más profunda gratitud a todos aquellos que han respondido generosamente a nuestro llamado de corresponsabilidad. Su apoyo es un poderoso testimonio de su amor y compromiso con nuestra comunidad de fe. Gracias a sus contribuciones, nuestra iglesia puede continuar su misión de servir, guiar y nutrir espiritualmente a todos los que acuden a ella. Que Dios bendiga abundantemente a cada uno de ustedes por apoyar las necesidades de nuestra iglesia.

Para aquellos que aún no han tenido la oportunidad de responder, los alentamos a que lo hagan. Entendemos que todos llevamos una vida muy ocupada y que es fácil posponer a cosas importantes, pero tómese un momento para considerar el impacto de su participación. La corresponsabilidad no se trata solo de contribuciones financieras; es una expresión de nuestra fe y una forma de devolverle a Dios una parte de lo que Él nos ha dado tan generosamente.

Cada formulario de solicitud que se devuelve, cada donación que se hace, es un acto de amor y fe. Es una forma de decir: "Creo en esta comunidad. Creo en nuestra misión y quiero ser parte de algo más grande que yo". Su apoyo financiero ayuda a sostener programas que sirven a nuestros jóvenes, nuestras familias y nuestros mayores. ¡Dios nos bendiga a todos siempre!

Prayer Corner

For all those who are in need of healing and comfort in our parish...

Kody Sherwood
 Jack Aguilar
 Terry & Georgen Blair
 Amanda & John
 Willhelm
 Sam Fricke
 Wannette Hamilton
 Terry Medina
 Scarlet Rose Suarez
 Kathy Okon
 Barbara Heathcoat
 Ralph Vasquez
 Jose Luis Cabral Perez
 Rossana Bayani
 Abigail Alvo
 Paulette Burandt
 Maria Batista
 Helen Purdy
 Elianna Lucia Vega
 Mercedes Dominguez
 Michael Gribshaw
 Family

Dr. Jim Brennan Family
 Rosie Rundle
 Theresa Cesiro
 Paul Bevels
 Matt Moretta
 Jennifer & Gianna Jones
 Maria Escajeda Family
 Arthur Gray
 Alan Ray
 Pat Moretta
 Camille Briones-Jones
 Mary Moran
 Arthur Gray
 Barbara Briones
 Ana Lilia Valenzuela
 Robert Coles
 Lenora Armas
 Ed Gomez
 Ralph Esposito

In the past few weeks, parishioners as well as staff members have received emails or texts messages from scammers pretending to be a priest asking for monetary favors.

THESE ARE SCAMS!

Our priests would **never** reach out for these types of requests.

If you or someone you know receives one of these messages, please do not reply and reach out to the Parish Office.

Thank you.




Viñedo de Raquel

Sanando Corazones Rotos un fin de semana a la vez

Sanación Después del Aborto Retiro de Fin de Semana

Retiro en Español

4, 5, y 6 de Octubre del 2024

Inscripción Limitada

Los retiros del fin de semana del Viñedo de Raquel son una oportunidad bellísima para cualquier mujer o hombre que ha luchado con el dolor emocional o espiritual de un aborto. Es terapia para el alma y una oportunidad para desahogar y reconciliar las emociones dolorosas, para poder empezar el proceso de restauración, renovación y sanación.

Que este año sea tu tiempo para experimentar el amor misericordioso de Dios y acompañar a tus hermanos y hermanas en la peregrinación a la sanación.

El retiro y la inscripción son estrictamente privadas. Todas las preguntas serán respondidas confidencialmente.

PARA MÁS INFORMACIÓN:

(909) 520-3867 | rachelhopeandhealing@sbdiocese.org

Estas son líneas privadas. Puedes dejar un mensaje confidencial y saber que te regresaremos la llamada con discreción.

Para más información visite la pagina: www.elvinedoderaquel.org

Weekly Collections for the week of: 7-28-2024
 Envelope- \$ 13,186.00
 Online – \$ 4,924.68

Total- \$ 18,110.68

TODAY'S READINGS / LECTURAS DE HOY.
First Reading — I will rain down bread from heaven for you (Exodus 16:2-4, 12-15).
Psalm — The Lord gave them bread from heaven (Psalm 78).
Second Reading — Put on the new self that has been created in God's way (Ephesians 4:17, 20-24).
Gospel — Whoever comes to me will never hunger, and whoever believes in me will never thirst (John 6:24-35).
The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA

Monday: Jer 28:1-17; PS 119:29, 43, 79, 80, 95, 102 ; Mt 14:13-21
 Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97:1-2, 5-6, 9; 2 Pt 1:16-19; Mk 9:2-10
 Wednesday: Jer 31:1-7; Jer 31:10, 11-12ab, 13; Mt 15:21-28
 Thursday: Jer 31:31-34; Ps 51:12-15, 18-19; Mt 16:13-23
 Friday: NA 2:1, 3; 3:1-3, 6-7 ; DEUTERONOMY 32:35CD -36AB, 39ABCD, 41 ; MT 16:24-28
 Saturday: 2 Cor 9:6-10; Ps 112:1-2, 5-9; Jn 12:24-26
 Sunday: 1 Kgs 19:4-8; Ps 34:2-9; Eph 4:30 — 5:2; Jn 6:41-51

LITURGICAL MINISTRIES

Parish Liturgist Luis Caballero liturgy.smmc@sbdiocese.org	Ushers/Hospitality (English) Raul Corona
Liturgy Assistant Francisco Valenzuela fvcuriel@yahoo.com	Ushers/Hospitality (Spanish) Sandra Zavalet 909-236-8917 Marfy652@gmail.com
Master of Ceremony Ixchell Martinez (909) 295-1765 ixchmart@yahoo.com.mx	Altar Servers (English) Frank Proctor (714) 267-6865 fgprctr3@gmail.com
EMHC (English) Terry and Frank Proctor (714) 269 - 7342 fgprctr3@gmail.com	Altar Servers (Spanish) Elizabeth Narvaez 909-286-6808 Elizabethnarvaez61@gmail.com
EMHC (Spanish) Jaime & Gloria Gochez (909) 821-5976 jmg5457@gmail.com	Music Coordinator Scott Hacker (909) 529-2656 shdrumdude@aol.com
Lectors (English) Javier and Nancy White (909) 217-2144 javwhite60@gmail.com	Head of Sacristan Eduardo Sanchez 213-259-4804 Mr.ers888@gmail.com
Lectors (Spanish) Sarita Gomez (909) 512-2446 saritahg@yahoo.com	Head of Sacristan (Spanish) Irene Guzman 909-223-6010

Parish Staff

Fr. Restituto Galang (Pastor)ext. 225
rgalang@sbdiocese.org
Fr. Suresh Manickam (Parochial Vicar).....ext. 224
smanickam@sbdiocese.org
Deacon John Cruz.....
jcruz@sbdiocese.org
Deacon Bernardo Esparza.....
besparza@sbdiocese.org
Fr. Eugene Eburuche (In-Residence Priest)

Marianne Hacker (*Office Manager/HR*)..... ext. 223
mhacker@sbdiocese.org
 Nancy Haynes (*Asst. to Pastoral Administrator*).....ext. 222
nhaynes@sbdiocese.org
 Gabriela Gilbert (*Parish Secretary*)..... ext. 226
ggilbert@sbdiocese.org
Juan Gallegos (Pastoral Care).....ext. 221
juangallegos@sbdiocese.org
Nellie Davison (Coordinator of Religious Education).....ext. 231
ndavison@sbdiocese.org
 Paulette Burandt (*Asst. to Religious Education*)..... ext. 230
pburandt@sbdiocese.org
 Joe Chiuppi (*Director of Confirmation/Youth Minister*).....ext. 232
jchiuppi@sbdiocese.org
 Madeline Brydges (*Young Adult Minister*).....ext. 233
mbrydges@sbdiocese.org
 Stephen Brown (*Bulletin Editor*).....
sbrown@sbdiocese.org
 James Shiflet (*Maintenance*)
jshiflet@sbdiocese.org

Parish School Staff

Parish School (909) 591-8419

Waylynn Senn (*Principal*).....wsenn@smms-chino.org
 Laura Bruce (*Office Mgr.*).....lbruce@sbdiocese.org
 Website.....www.smms-chino.org

Parish Prayer and Service Ministries

Homebound — Germaine Lanathoua.....909-627-9357
Altar Ministry — Josephine Almirantearena.....951-743-8543
Art & Environment — Jose & Linda Casillas909-913-3672
Women's Fellowship—Cathy Pereira909-286-0013
Grupo de Oracion — Edy & Gabby Ruelas.....909-994-7514
Legion of Mary — Mary Lou Ruiz.....626-512-2342
Men's Bible Study — Jesse Isom909-234-3261
Estudio Biblico (Little Rock)— Mary Monroy.....909-994-6653
Filipino Ministry — Beverly Natividad909-289-1424
Knights of Columbus — Louie Duran909 633-4615
Columbiettes — Rita Inostroso909-545-3295
Wedding Rehearsal Coordinator—Terry Proctor..... 714-269-7342
Portuguese Prayer Group —Rose Avila.....909-591-7651
2000 Hail Mary— Rose Avila.....909-591-7651
Quinceanera — Nellie Davison909-591-7400
Library Ministry— Angie Alvo.....909-627-1912
Baptism Coordinator Team (English) — Dcn. John Cruz 909-591-7400
Baptism Coordinator Team (Spanish)— Mary Monroy...909-994-6653
Men's Bible Fellowship — Raul Caro.....909-967-3810
Catholicism – Carlos & Maria Rodriguez.....909-590-1281
Manos Unidas – Maria Aguilar909-843-7098
Fatima Rosary Rally – Jose & Maria Ortiz626-497-6395
Apostalado De la Cruz – Dora Santos.....626-991-8448
Friends of the Holy Souls (English)
Amigos de las Almas Santas (Esp) – Flora Maldonado .909-816-8819
St. Martha Ministry– Maria Ortiz626-205-4555
Spanish Men's Bible Fellowship – Eduardo Sanchez ...213-259-4804
Security Ministry - Gary George909-957-3466
LGBT+ Faith Sharing Group—Christian Hernandez909-342-8784
Respect Life Ministry —Catherine Berger909-994-7979
Adoration/Adoracion Ministry- Carlos & Blanca Balvaneda909-542-5115



Religious Education Registration

**begins Monday, July 8, 2024
in the Faith Formation / RE Ministry Office
Monday—Thursday 8am-5pm**

- **Youth**
 - * **First Reconciliation**
 - * **First Eucharist & Confirmation**
- **Adult RCIA—**
 - * **Baptism,**
 - * **First Reconciliation,**
 - * **First Eucharist &**
 - * **Confirmation**

All new registration requires: Certificates of Sacraments already received. For Youth or Adults receiving Baptism a copy of your Birth Certificate.

Las inscripciones para Formación de Fe, Confirmación de Jóvenes de Escuela Secundaria y RICA para adultos ya está abierta para el año 2024-2025, en la oficina de Formación de Fe de lunes a jueves de 8:00 am a 4:30 pm.



Save the Date!



2024 DIOCESAN WHITE MASS

Celebrating Healthcare Professionals and Spiritual Care Providers

In recognition of the dedicated work of Healthcare Professionals/Spiritual Care Providers with the Most Reverend Alberto Rojas presiding

**October 20
2024**

**Mass- 3.00 pm
Award Dinner to
follow**

Please RSVP before
September 17, 2024 to
Yolanda Madrid—909-475-5476
Or ymadrid@sbdioocese.org

CHRIST THE REDEEMER CATHOLIC CHURCH
12745 Orleole Avenue
Grande Terrace, CA 92313
USA